

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2004 — 2090

[C — 2004/14102]

**3 MEI 2004. — Ministerieel besluit  
betreffende het beheer van de lawaaihinder  
op de luchthaven Brussel-Nationaal**

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op de artikelen 2 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 2003 tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op de artikelen 4 en 6, § 2;

Gelet op de hoogdringendheid gewettigd door de noodzaak te zorgen voor een ononderbroken beheer van het vliegtuiglawaai op de luchthaven Brussel-Nationaal door de vaststelling van seizoensquota's voor het winterseizoen 2003-2004 en het zomerseizoen 2004;

Gelet op het advies 36.672/4 van de Raad van State, gegeven op 3 maart 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende het ministerieel besluit van 26 oktober 2000 tot goedkeuring van het reglement dat werd aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, N.V. van publiek recht, van 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht en tot bepaling van de maximaal toegelaten hoeveelheid nachtlawaai op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Overwegende dat dit besluit in overeenstemming is met het kader vastgesteld door de Richtlijn 2002/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 maart 2002 omgezet door het koninklijk besluit van 25 september 2003 tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Overwegende dat de artikelen 4 en 6 van dit besluit niet de invoering van nieuwe exploitatiebeperkingen beogen, maar wel te zorgen voor continuïteit in het algemene kader van het beheer van de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Overwegende dat de kosten- batenanalyse heeft aangetoond dat de artikelen 4 en 6 van dit besluit geen significant kosteneffect hebben voor de luchtvaartondernemingen op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Overwegende dat exploitatiebeperkingen de enige mogelijke maatregel van de evenwichtige aanpak vormen die het mogelijk maakt om het gestelde doel van beperking van de intensiteit van geluidspieken teweeggebracht juist na afloop van de nachtperiode op de luchthaven van Brussel-Nationaal te bereiken;

Overwegende dat de kosten- batenanalyse heeft aangetoond dat artikel 5 van dit besluit het mogelijk maakt de periode van rust voor de omwonenden te verlengen door de geluidspieken, teweeggebracht door de lawaaierigste vliegtuigen, te voorkomen zonder significant kosteneffect voor de luchtvaartondernemingen op de luchthaven Brussel-Nationaal,

Besluit :

## HOOFDSTUK I. — Algemeen

**Artikel 1.** Dit besluit stelt de geluidsquota's vast tijdens de nacht, per beweging en per seizoen, op de luchthaven Brussel-Nationaal van de civiele subsonische straalvliegtuigen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 september 2003 tot vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van exploitatiebeperkingen op de luchthaven Brussel-Nationaal.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° ICAO bijlage 16 : volume 1, deel 2 van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944;

2° IATA : de International Air Transport Association;

3° zomer : het zomerseizoen, zoals gedefinieerd door IATA;

4° winter : het winterseizoen, zoals gedefinieerd door IATA;

5° IATA-seizoen : een zomer of een winter;

6° exploitant : een luchtvaartonderneming die vluchten uitvoert van en naar de luchthaven;

7° geluidsquota per seizoen : maximum globale geluidshoeveelheid die is toegelaten per IATA-seizoen gedurende de nacht voor opstijgingen van civiele subsonische straalvliegtuigen; deze hoeveelheid is de som van de geluidshoeveelheden voor elk van die opstijgingen afzonderlijk;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2004 — 2090

[C — 2004/14102]

**3 MAI 2004. — Arrêté ministériel  
relatif à la gestion des nuisances sonores  
à l'aéroport de Bruxelles-National**

Le Ministre de la Mobilité,

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment les articles 2 et 5;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 2003 établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National, notamment les articles 4 et 6, § 2;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité d'assurer la continuité dans la gestion des nuisances sonores liées au trafic aérien desservant l'aéroport de Bruxelles-National, par la fixation de quotas de bruit saisonniers relatifs aux saisons hiver 2003-2004 et été 2004;

Vu l'avis 36.672/4 du Conseil d'Etat, donné le 3 mars 2004, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'arrêté ministériel du 26 octobre 2000 portant approbation du règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas de bruit pendant la nuit et déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que le présent arrêté respecte le cadre fixé par la Directive 2002/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mars 2002 transposée par l'arrêté royal du 25 septembre 2003 établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que les articles 4 et 6 du présent arrêté ne visent pas à introduire de nouvelles restrictions d'exploitation, mais à assurer une continuité dans le cadre général de la gestion des nuisances sonores liées au trafic aérien desservant l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que l'analyse coûts et bénéfices a démontré que les articles 4 et 6 du présent arrêté n'ont pas d'incidences significatives en terme de coûts pour les exploitants de compagnie aérienne à l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que des restrictions d'exploitation constituent la seule mesure possible de l'approche équilibrée permettant d'atteindre l'objectif fixé de limitation de l'intensité des émergences sonores juste après la période de nuit à l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant que l'analyse coûts et bénéfices a démontré que l'article 5 du présent arrêté permettra de prolonger la période de repos des riverains en évitant les émergences sonores dues aux avions les plus bruyants sans impact significatif en terme de coûts pour les exploitants de compagnie aérienne à l'aéroport de Bruxelles-National,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Généralités

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté a pour objet la fixation des quotas de bruit de nuit, par mouvement et saisonniers, à l'aéroport de Bruxelles-National pour les avions à réaction subsoniques civils visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 septembre 2003 établissant des règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation à l'aéroport de Bruxelles-National.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° annexe 16 de l'OACI : le volume 1, 2<sup>ème</sup> partie de l'annexe 16 à la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944;

2° IATA : l'International Air Transport Association;

3° été : la saison d'été, telle que définie par l'IATA;

4° hiver : la saison d'hiver, telle que définie par l'IATA;

5° saison IATA : un été ou un hiver;

6° exploitant : un exploitant de compagnie aérienne effectuant des vols depuis et vers l'aéroport;

7° quota de bruit saisonnier : la quantité de bruit globale maximale qui est autorisée par saison IATA pendant la nuit pour les décollages d'avions à réaction subsoniques civils; cette quantité est la somme des quantités de bruit pour chacun de ces décollages pris individuellement;

8° nacht : de periode van 23.00 uur tot 05.59 uur, lokale tijd;

9° vroege ochtend : de periode van 06.00 uur tot 06.59 uur, lokale tijd;

10° vrijgestelde bewegingen :

a) de opstijgingen en landingen van luchtvaartuigen voor het vervoer van de leden van de Belgische koninklijke familie, de federale regering, de gewest- en gemeenschapsregeringen en de buitenlandse koninklijke families, buitenlandse staatshoofden of regeringsleiders, de voorzitter en de leden van de Europese Commissie, op officiële dienstreis;

b) de opstijgingen en landingen in verband met rampen of medische bijstand;

c) de opstijgingen en landingen in verband met militaire opdrachten;

d) de opstijgingen en landingen die plaatshebben in buitengewone omstandigheden zoals tijdens vluchten die het leven of de gezondheid van mensen en dieren rechtstreeks in gevaar brengen;

e) de landingen (en opstijgingen) van vluchten die wegens weersomstandigheden of andere redenen worden omgeleid naar de luchthaven;

11° Minister : de minister tot wiens bevoegdheid de luchtvaart behoort.

#### HOOFDSTUK II. — *Berekening van de geluidshoeveelheid per beweging*

**Art. 3.** § 1. Voor de bewegingen van civiele subsonische straalvliegtuigen wordt de geluidshoeveelheid per beweging (GB) met een nauwkeurigheid van één decimaal berekend als volgt :

$$GB = 10^{[(G - 85)/10]},$$

waarin de variabele G =

1° voor elke landing : het gecertificeerde geluidsniveau in EPNdB van een vliegtuig bij zijn maximale landingsmassa gemeten op het naderingsmeetpunt, min 9 EPNdB;

2° voor elke opstijging : de helft van de som van de gecertificeerde geluidsniveaus van een vliegtuig in EPNdB op het laterale meetpunt en op het meetpunt waarboven bij het opstijgen gevlogen wordt, gemeten bij zijn maximale opstijgmassa, conform de voorschriften van ICAO bijlage 16.

§ 3. Met uitzondering van de vrijgestelde bewegingen, zijn de bewegingen van civiele subsonische straalvliegtuigen die niet gecertificeerd werden volgens de normen van de ICAO bijlage 16, boekdeel 1, deel II, hoofdstuk 3, niet toegelaten tussen 23.00 uur en 5.59 uur, lokale tijd, op de luchthaven Brussel-Nationaal.

#### HOOFDSTUK III. — *Toegelaten maximale geluidsquota per beweging gedurende de nacht en per beweging in de vroege ochtend*

**Art. 4.** Behoudens de vrijgestelde bewegingen en behoudens uitzonderlijke gevallen die door de exploitant binnen twee werkdagen volgend op de vlucht behoorlijk worden verantwoord tegenover de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart, wordt de maximale geluidshoeveelheid per beweging van een civiel subsonisch straalvliegtuig gedurende de nacht vastgesteld op 12.

**Art. 5.** Behoudens de vrijgestelde bewegingen en behoudens uitzonderlijke gevallen die door de exploitant binnen twee werkdagen volgend op de vlucht behoorlijk worden verantwoord tegenover de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart, wordt de maximale geluidshoeveelheid per beweging van een civiel subsonisch straalvliegtuig in de vroege ochtend vastgesteld op 24 vanaf het eerstvolgende IATA-seizoen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Geluidsquota's per seizoen*

**Art. 6.** De geluidsquota's per seizoen zijn vastgesteld op :

1° 35.000 voor de winter 2003/2004 (22 weken);

2° 49.000 voor de zomer 2004 (31 weken);

3° 33.600 voor de winter 2004/2005 (21 weken).

Deze geluidsquota's zijn van toepassing op de latere zomer- en winterseizoenen. Indien, ingevolge de algemene IATA-regels betreffende de lengte van de seizoenen, deze seizoenen verlengd of verkort worden, worden de geluidsquota's per seizoen verhoudingsgewijs aangepast.

8° nuit : la période allant de 23.00 heures à 05.59 heures, heure locale;

9° petit matin : la période allant de 6.00 heures à 06.59 heures, heure locale;

10° mouvements exonérés :

a) les décollages et atterrissages des aéronefs transportant des membres de la Famille royale belge, du Gouvernement fédéral, des Gouvernements régionaux et communautaires et des Familles royales étrangères, des Chefs d'Etats ou des Chefs de Gouvernements étrangers, le président et les commissaires de l'Union européenne, en mission officielle;

b) les décollages et atterrissages en rapport avec des catastrophes ou secours médicaux;

c) les décollages et atterrissages en rapport avec des missions militaires;

d) les décollages et atterrissages s'effectuant dans des circonstances exceptionnelles, telles que lors de vols pour lesquels il y a un danger immédiat pour la vie ou la santé, tant des hommes que des animaux,

e) les atterrissages (et décollages) liés aux vols déviés vers l'aéroport pour des raisons météorologiques ou autres;

11° Ministre : le ministre ayant le transport aérien dans ses attributions.

#### CHAPITRE II. — *Calcul de la quantité de bruit par mouvement*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Pour les mouvements d'avions à réaction subsoniques civils, la quantité de bruit par mouvement (QM) est calculée comme suit à une décimale près :

$$QM = 10^{[(B - 85)/10]},$$

où la variable B représente :

1° pour tout atterrissage : le niveau sonore certifié en EPNdB d'un avion à sa masse d'atterrissage maximale mesurée sur le point de mesure d'approche, moins 9 EPNdB;

2° pour tout décollage : la moitié de la somme des niveaux sonores certifiés d'un avion en EPNdB sur le point de mesure latéral et sur le point de mesure au-dessus duquel on vole lors du décollage, mesuré à sa masse maximale de décollage, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI.

§ 2. A l'exception des mouvements exonérés, les mouvements d'avions à réaction subsoniques civils qui ne sont pas certifiés selon les normes de l'annexe 16 de l'OACI, volume 1, partie II, chapitre 3, ne sont pas autorisés entre 23.00 heures et 05.59 heures, heure locale, à l'aéroport de Bruxelles-National.

#### CHAPITRE III. — *Quota de bruit maximal autorisé par mouvement nocturne et par mouvement du petit matin*

**Art. 4.** Sauf mouvements exonérés, et sauf cas exceptionnel dûment motivé par l'exploitant auprès du Directeur général de la Direction générale Transport aérien dans les deux jours ouvrables suivant le vol, la quantité de bruit maximale par mouvement d'avion à réaction subsonique civil pendant la nuit est fixée à 12.

**Art. 5.** Sauf mouvements exonérés, et sauf cas exceptionnel dûment motivé par l'exploitant auprès du Directeur général de la Direction générale Transport aérien dans les deux jours ouvrables suivant le vol, la quantité de bruit maximale par mouvement d'avion à réaction subsonique civil du petit matin est fixée à 24 à partir de la prochaine saison IATA.

#### CHAPITRE IV. — *Quotas de bruit saisonniers*

**Art. 6.** Les quotas de bruit par saison sont fixés à :

1° 35.000 pour l'hiver 2003/2004 (22 semaines);

2° 49.000 pour l'été 2004 (31 semaines);

3° 33.600 pour l'hiver 2004/2005 (21 semaines).

Ces quotas de bruit sont applicables aux saisons été et hiver ultérieures. Si, à la suite des règles générales de l'IATA concernant la longueur des saisons, ces saisons sont prolongées ou raccourcies, les quotas de bruit saisonniers sont adaptés proportionnellement.

**Art. 7.** In uitzonderlijke omstandigheden kan de gedelegeerd bestuurder van B.I.A.C. een gemotiveerd verzoek richten tot de Minister om bijkomende geluidsquota's te bekomen voor een individueel seizoen.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 3 mei 2004.

B. ANCIAUX

**Art. 7.** Dans des circonstances exceptionnelles, l'administrateur délégué de B.I.A.C. peut adresser au Ministre une requête motivée afin d'obtenir des quotas de bruit complémentaires pour une saison individuelle.

APITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 mai 2004.

B. ANCIAUX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 2091 [C — 2004/11242]

**16 MEI 2004.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van gegevens inzake de opstelling van de aardgas-, elektriciteits- en warmtebalans

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 29bis, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van gegevens inzake de opstelling van de aardgas-, elektriciteits- en warmtebalans;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 november 2003;

Gelet op het advies van Raad van State nr. 36.600/1, gegeven op 4 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het koninklijk besluit van 11 maart 2003 houdende de organisatie van de inzameling van gegevens inzake de opstelling van de aardgas-, elektriciteits- en warmtebalans wordt vervangen als volgt :

« Art.7. Teneinde het Bestuur toe te laten de elektriciteits- en warmtebalans, bedoeld in artikel 2, a), op te stellen, zijn de producenten ertoe gehouden de volgende gegevens aan het Bestuur te bezorgen :

1° op maandbasis :

a) de bruto- en netto- elektriciteitsproductie volgens de aard van de primaire energiebronnen, in de elektriciteits- en warmtekrachtkoppelingcentrales;

b) de elektriciteit die geabsorbeerd is door het pompen;

2° op kwartaalbasis : de gegevens bedoeld in punt 1° aangevuld met :

a) de bruto- en netto- warmteproductie per brandstof;

b) de levering en het verbruik van warmte per sector;

c) de levering en het verbruik van elektriciteit per sector, door middel van directe lijnen;

d) het verbruik van brandstoffen in de bruto-elektriciteits- en warmteproductie;

e) de ingevoerde en uitgevoerde warmte per grensoverschrijdend punt;

f) de eventuele herzieningen of bijstellingen in verband met hoger vermelde gegevens;

3° op jaarbasis : de gegevens bedoeld in de punten 1° en 2° aangevuld met :

a) de detaillering van het verbruik van brandstoffen van de zelfproducenten;

b) het maximaal netto-elektrisch vermogen per brandstoftype;

c) de eventuele herzieningen of bijstellingen in verband met hoger vermelde gegevens. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 2091 [C — 2004/11242]

**16 MAI 2004.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan du gaz, de l'électricité et de la chaleur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 29bis, inséré par la loi du 16 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan du gaz naturel, de l'électricité et de la chaleur;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 novembre 2003;

Vu l'avis n°36.600/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté royal du 11 mars 2003 organisant la collecte de données relatives à l'établissement du bilan du gaz naturel, de l'électricité et de la chaleur est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Afin de permettre à l'Administration d'établir le bilan de l'électricité et de la chaleur tel que visé à l'article 2, a), les producteurs sont tenus de fournir à l'Administration les données suivantes :

1° sur base mensuelle :

a) la production brute et nette d'électricité selon la nature des sources d'énergies primaires utilisées, dans les centrales d'électricité et de cogénération;

b) l'électricité absorbée par le pompage;

2° sur base trimestrielle : les données visées au point 1° complétées par :

a) la production brute et nette de chaleur par combustible;

b) la fourniture et la consommation de chaleur par secteur;

c) la fourniture et la consommation d'électricité par secteur, au moyen de lignes directes;

d) la consommation des combustibles dans la production brute d'électricité et de chaleur;

e) la chaleur importée et exportée par point de passage frontière;

f) les révisions ou ajustements éventuels portant sur les données reprises ci-dessus;

3° sur base annuelle : les données visées aux points 1° et 2° complétées par :

a) le détail des consommations en combustibles des autoproducteurs;

b) la puissance électrique maximale nette par type de combustible;

c) les révisions ou ajustements éventuels portant sur les données reprises ci-dessus. ».